



eulita

KOMORA SOUDNÍCH TLUMOČNÍKŮ ČESKÉ REPUBLIKY – KST ČR®

Senovážné nám. 978/23, 110 00 Praha 1 – CZ

Kurz pro uchazeče o jmenování soudním tlumočnickem

konaný ve spolupráci s Jednotou překladatelů a tlumočnicků

v sobotu **23. března 2019 od 9:00 hod. v zasedací síni č. 16, přízemí**
na adrese sídla KST ČR, Senovážné náměstí 23, Praha 1

Přednášejí:

Mgr. Luboš Dörfl, předseda Krajského soudu v Ústí nad Labem

Mgr. Kateřina Pivoňková, Ph.D., advokátní kancelář JUDr. Valerie Vodičková & partneři s.r.o.

(1990 - 2018 vedoucí oddělení znalců a tlumočnicků Krajského soudu v Praze)

Mgr. Catherina Van den Brinková Štifterová, členka představenstva KST ČR

Orientační časový harmonogram:

Registrace účastníků	8:30 – 09:00
Právní úprava soudního tlumočení (Luboš Dörfl) Zkušenosti s prací soudních tlumočnicků	9:00 – 11:00
<i>Přestávka</i>	11:00 – 11:15
Kvalifikační požadavky a proces jmenování, dohled (Kateřina Pivoňková)	11:15 – 12:45
<i>Oběd</i>	12:45 – 13:30
Výkon tlumočnické činnosti (Kateřina Pivoňková) - náležitosti úkonů: tlumočnických i písemných, tj. ověřených překladů - vyšší ověření/superlegalizace/apostilace	13:30 – 14:30
<i>Přestávka</i>	14:30 – 14:45
Praktický výkon tlumočnické činnosti (Catherina Van den Brinková Štifterová) - zkušenosti a doporučení z praxe - odměňování, účtování úkonů - celoživotní vzdělávání	14:45 – 16:15
<i>Přestávka</i>	16:15 – 16:30
Závěrečný test – část I. – znalost právních předpisů (zák. č. 36/1967 Sb. + vyhl. č. 37/1967 Sb., v platném znění) na základě přednášky a obdržených materiálů	16:30 – 17:15
Závěrečný test – část II. – zkušební překlad a vyúčtování tlumočnického úkonu (k písemnému vypracování doma a zasláním poštou na adresu KST ČR v záhlaví)	zaslat do 13. 04. 2019

Uchazeči obdrží v den kurzu výukové materiály. Doporučujeme Vám seznámit se **předem** se zněním zákona č. 36/1967 Sb. a vyhlášky č. 37/1967 Sb., v platném znění, které naleznete na webových stránkách KST ČR www.kstcr.cz v záložce „Legislativa“. Úspěšní absolventi obdrží osvědčení o absolvování.

Cena: 1.750,- Kč (800,- Kč pro členy KST ČR, 1.200,- Kč pro členy JTP a pro studenty – *nutno doložit*).

Oběd a drobné občerstvení pro účastníky je zajištěno a zahrnuto v ceně kurzu.

Platbu proveďte na účet KST ČR u UniCredit Bank, č. ú. **2104417790/2700** nejpozději **do 15. 03. 2018**.

Jako variabilní symbol uveďte číslo, které obdržíte e-mailem z automatizovaného přihlašovacího systému na webových stránkách KST ČR www.kstcr.cz spolu s potvrzením o registraci na kurz. Přihláška nabývá platnosti dnem připsání kurzovního na účet KST ČR. Registrace po výše uvedeném termínu je možná jen po předchozí domluvě a případná úhrada v hotovosti na místě podléhá příplatku ve výši 100,- Kč. Budete-li mít jakékoliv dotazy, pište na: kstcr@kstcr.cz

Za KST ČR®:
Gertrude Jičínská
gertrude.jicinska@kstcr.cz